טופס צרפתי להצהרה על תלונה

(FORMULAIRE HEBREU-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE)

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous

(מבקשים למלות הטופס לפי הקרטריונם הבאים)

מבקשים למלות הטופס באותיות לטיניות

(Merci de bien vouloir remplir ce formulaire en utilisant l'alphabet romain).

ଌ——ଌ

A_____le : יום (jour) ____ חודש (mois)____ שנה (année) _____

קורבן (VICTIME)

שם מישפחה (nom).....

שם פרתי (prénom).....

תאריך לידה (né le) יום/חודש/שנה (jour/mois/année).....

מקום לידה (à).....

מקצוע (profession).....

אזרחות (nationalité).....

כתובת (adresse).....

טלפון בצרפת (télephone en France).....

מייל (mél).....

כתובת בצרפת (adresse en France).....

.....

טלפון בצרפת (téléphone en France).....

מיתלונן (PLAIGNANT) עים שונה (SI DIFFÉRENT)

שם מישפחה (nom).....

שם פרתי (prénom).....

תאריך לידה (né le) יום/חודש/שנה (jour/mois/année).....

מקום לידה (à).....

מקצוע (profession).....

אזרחות (nationalité).....

כתובת (adresse).....

טלפון בצרפת (télephone en France).....

מייל (mél).....

כתובת בצרפת (adresse en France).....

.....

טלפון בצרפת (téléphone en France).....

תאריך של האירוע (DATE DES FAITS)

יום/חודש/שנה (jour-mois-année).....

שעות/דקות (heures-minutes).....

שנה (JOUR DE LA SEMAINE)

☐ שני (lundi) ☐ שלישי (mardi) ☐ רביעי (mercredi)

☐ חמישי (jeudi) ☐ שישי (vendredi) ☐ שבת (samedi) ☐ ראשון (dimanche)

נסיבות (CIRCONSTANCES)

☐ גניבה פשוטה (vol simple)

☐ גניבה (vol à la tire)

☐ שוד (vol à l'arraché)

☐ ברכב (en voiture) ☐ בופנוע (en moto) ☐ בסקוטר (en scooter)

☐ גניבה עים נשק (vol avec arme)

☐ גניבה עים (avec arme blanche)

☐ גניבה עים נשק (avec arme à feu)

☐ אונעה (escroquerie)

☐ אחר (autre infraction)

מקום אירוע (LIEU)

☐ ברחוב (dans la rue) שם הרחוב (quelle rue ?).....

☐ בשדה תעופה (à l'aéroport) שם שדה תעופה (quel aéroport ?).....

☐ מטרו (métro) ☐ רכבת קל (tramway) ☐ אוטובוס (dans le bus)

☐ בקניון/חנות (dans les grands magasins/boutiques) שם וכתובת (nom/adresse).....

.....

☐ מוזאון (au musée) שם המוזאון (lequel).....

.....

☐ בכניסה המוזאון (à l'entrée du musée)

☐ במלון (à l'hôtel) שם וכתובת (nom/adresse).....

☐ בחדר (dans la chambre).....

☐ בלובי (dans le hall)

☐ במונית (dans un taxi)

☐ בית קפה/מסעדה (dans un café/restaurant) שם בכתובת (nom/adresse).....

.....

……

……..

☐ מקום אחר (autre lieu).....

חפצים (OBJETS VOLÉS)

☐ ארנק (portefeuille).....
☐ ארנק קטן (porte-monnaie).....
☐ תיק (sac à main).....
☐ תיק נסיעה (sac de voyage).....
☐ מזוודה (valise).....
☐ קסף מזומן (argent en espèces).....€. ארו (autre monnaie).....
☐ (chèques de voyage).....€. ארו (autre monnaie).....
☐ קרטיס אשריי (carte de crédit) הקרטיס/מספר בעל (titulaire, n°).....
☐ קרטיס טיסה (billet d'avion).....
☐ דרכון (passeport) הקרטיס/מספר בעל .....
☐ תעודת זהות (carte d'identité) הקרטיס/מספר בעל .....
☐ רשיון נהגה (permis de conduire) הקרטיס/מספר בעל .....
☐ מצלמה (appareil photo).....
☐ מצלמה (caméscope).....
☐ פלפון (téléphone portable).....
☐ אחר (autre objet).....

חפצים בעלי ארח (ACCESSOIRES)

	שרשרת (collier)	טבעת (bague)	עגילים (boucles d'oreilles)	שעון (montre)
□□□□ (perle)	☐	☐	☐	☐
□□□ (or)	☐	☐	☐	☐
□□□ (argent)	☐	☐	☐	☐
יהלום (diamant)	☐	☐	☐	☐
אחר (autre)	☐	☐	☐	☐

מצהיר עהאונעה (préjudice déclaré) :.....

תיאור (DESCRIPTION DE(S) L'AUTEUR (S))

רייתם הפושע (avez-vous vu l'auteur ?) ☐ כן (oui) ☐ לא (non)

מספר אנשים (nombre de personnes ?) :.....

הפושע היה (l'auteur était) :

☐ בהליכה (à pied) ☐ באוטו (en voiture) ☐ אופנוע (en moto) ☐ סקוטר (en scooter)

מספר (immatriculation).....

צבה (couleur) : ☐ ירוק (vert) ☐ לבן (blanc) ☐ אפור (gris métal) ☐ קחול כהה (bleu foncé)
☐ צהוב בהיר (bleu clair) ☐ אפור (gris) ☐ צהוב (jaune) ☐ אדום (rouge)
☐ צבה אחרת (autre couleur).....

חשוד (Individu 1)

מין (sexe) : ☐ איש (homme) ☐ אישה (femme)

סימן מיוחד
(caractéristique principales) : ☐ בוגר (adulte) ☐ ילד (enfant)
גיל (âge) : ……. גובה (taille) : ..... cm
☐ שמן (gros) ☐ רגיל (moyen) ☐ רזהה (maigre)
☐ אחר (autre).....

מוצא (type) ☐ ארפיי (européen) ☐ אפריקני (africain)
☐ אסיאתי (asiatique) ☐ לטינו אמריקנו (latino-américain)
☐ צפון אפריקה (nord-africain)
☐ אחר (autre).....

שערות צבע (couleur des cheveux) : ☐ חום (brun) ☐ שחור (noir) ☐ בלונד (blond)
☐ נגי'ג (roux) ☐ קרחת (chauve) ☐ לבן (blanc)
☐ אחר (autre).....

אחרים סימנים
(autre particularité) : ☐ שפם (moustache) ☐ זקן (barbe)
☐ מישקפיים (lunettes) ☐ צלקת (cicatrice)
☐ טטו (tatouage) ☐ פרסינג (piercing)
☐ אחר (autre).....

אדם שני (Individu 2)

מין (sexe) : ☐ איש (homme) ☐ אישה (femme)

סימן מיוחד
(caractéristique principales) : ☐ בוגר (adulte) ☐ ילד (enfant)
גיל (âge) : ……. גובה (taille) : ..... cm
☐ שמן (gros) ☐ רגיל (moyen) ☐ רזהה (maigre)
☐ אחר (autre).....

מוצא (type) ☐ ארפיי (européen) ☐ אפריקני (africain)
☐ אסיאתי (asiatique) ☐ לטינו אמריקנו (latino-américain)
☐ צפון אפריקה (nord-africain)
☐ אחר (autre).....

שערות צבע (couleur des cheveux) : ☐ חום (brun) ☐ שחור (noir) ☐ בלונד (blond)
☐ נגי'ג (roux) ☐ קרחת (chauve) ☐ לבן (blanc)
☐ אחר (autre).....

אחרים סימנים
(autre particularité) : ☐ שפם (moustache) ☐ זקן (barbe)
☐ מישקפיים (lunettes) ☐ צלקת (cicatrice)
☐ טטו (tatouage) ☐ פרסינג (piercing)
☐ אחר (autre).....

אדם שלישי (Individu 3)

מין (sexe) : ☐ איש (homme) ☐ אישה (femme)

סימן מיוחד
(caractéristique principales) : ☐ בוגר (adulte) ☐ ילד (enfant)
גיל (âge) : ……. גובה (taille) : ..... cm
☐ שמן (gros) ☐ רגיל (moyen) ☐ רזהה (maigre)
☐ אחר (autre).....

מוצא (type) ☐ ארפיי (européen) ☐ אפריקני (africain)
☐ אסיאתי (asiatique) ☐ לטינו אמריקנו (latino-américain)
☐ צפון אפריקה (nord-africain)
☐ אחר (autre).....

שערות צבע (couleur des cheveux) : ☐ חום (brun) ☐ שחור (noir) ☐ בלונד (blond)
☐ נגי'ג (roux) ☐ קרחת (chauve) ☐ לבן (blanc)
☐ אחר (autre).....

אחרים סימנים
(autre particularité) : ☐ שפם (moustache) ☐ זקן (barbe)
☐ מישקפיים (lunettes) ☐ צלקת (cicatrice)
☐ טטו (tatouage) ☐ פרסינג (piercing)
☐ אחר (autre).....

אדם רביעי (Individu 4)

מין (sexe) : ☐ איש (homme) ☐ אישה (femme)

סימן מיוחד
(caractéristique principales) : ☐ בוגר (adulte) ☐ ילד (enfant)
גיל (âge) : ……. גובה (taille) : ..... cm
☐ שמן (gros) ☐ רגיל (moyen) ☐ רזהה (maigre)
☐ אחר (autre).....

מוצא (type) ☐ ארפיי (européen) ☐ אפריקני (africain)
☐ אסיאתי (asiatique) ☐ לטינו אמריקנו (latino-américain)
☐ צפון אפריקה (nord-africain)
☐ אחר (autre).....

שערות צבע (couleur des cheveux) : ☐ חום (brun) ☐ שחור (noir) ☐ בלונד (blond)
☐ נגי'ג (roux) ☐ קרחת (chauve) ☐ לבן (blanc)
☐ אחר (autre).....

אחרים סימנים
(autre particularité) : ☐ שפם (moustache) ☐ זקן (barbe)
☐ מישקפיים (lunettes) ☐ צלקת (cicatrice)
☐ טטו (tatouage) ☐ פרסינג (piercing)
☐ אחר (autre).....